



Canadian Food  
Inspection Agency

Agence canadienne  
d'inspection des aliments

**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS A :**

Bid Receiving / Réception des soumissions :

[cfia.bidreceipt-receptiondesoumission.acia@inspection.gc.ca](http://cfia.bidreceipt-receptiondesoumission.acia@inspection.gc.ca)

**REQUEST FOR  
PROPOSAL**

**AMENDMENT 1**

**DEMANDE DE  
PROPOSITION**

**AMENDEMENT 1**

Proposal to: **The Canadian Food Inspection Agency (CFIA)**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

Proposition à : **L'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA)**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux appendices ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments: - Commentaries :**

<b>Title – Sujet</b> Chairs Saint-Hyacinthe, QC		<b>Date</b> September 12, 2023
<b>Sollicitation No. – N° de l'invitation</b> 2024-00317		
<b>Client Reference No. - No. De Référence du Client</b> 2024-00317		
<b>Sollicitation Closes – L'invitation prend fin</b>		
<b>At / à :</b>	2pm	EDT (Eastern Time) HAE (Heure de l'Est)
<b>On / le :</b>	September 15, 2023	
<b>Delivery - Livraison</b> See herein — Voir aux présentes	<b>Taxes - Taxes</b> See herein — Voir aux présentes	<b>Duty – Droits</b> See herein — Voir aux présentes
<b>Destination of Goods and Services – Destination des biens et services</b> See herein — Voir aux présentes		
<b>Instructions</b> See herein — Voir aux présentes		
<b>Address Inquiries to – Adresser tout renseignements à</b> Catherine Clairoux		
<b>Telephone No. – No. de téléphone</b> (343) 596-9265	<b>Facsimile No. – No. de télécopieur</b>	
<b>Delivery Required – Livraison exigée</b> See herein — Voir aux présentes	<b>Delivery Offered – Livraison proposée</b> See herein — Voir aux présentes	
<b>Vendor/Firm Name, Address and Representative – Raison sociale, adresse et représentant du fournisseur/de l'entrepreneur:</b>		
<b>Telephone No. – No. de téléphone</b>	<b>Facsimile No. – No. de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) – Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (écrire en caractères d'imprimerie)</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	

---

## AMENDMENT N ° 1 – Request for Proposal

This amendment is raised to: **Respond to Bidder Questions**

### QUESTIONS and ANSWERS

1. In regards to the delivery, is there a standard raised loading dock for this location and what is the maximum size of truck it can accommodate? If there is no loading dock, kindly describe how chairs are to be delivered and how the building/space is to be accessed (where to park, unload, which doors (including size) are to be used)?

**A1.** The raised Loading Dock can accommodate any sized delivery truck. The Loading Dock is located at 3225 Cusson Ave. Saint-Hyacinthe, QC besides « Bouclair ».

2. Are we correct in interpreting that the chairs are going to the 4<sup>th</sup> floor? If so, is there a freight elevator or only a regular passenger elevator? If a passenger elevator, will a contractor be able to place it on service for the purpose of delivery? What size is the elevator?

**A2.** Delivering the chairs on the 4<sup>th</sup> floor would be preferred using the regular passenger elevator measuring Width 79" x Length 77" X Height 100". The door opening has a width of 42". If the dimensions of the boxes or pallets do not permit the delivery by passenger elevator, we ask the contractor to deliver the boxes at the loading dock and the CFIA personnel will be charged with bringing the chairs to the 4<sup>th</sup> floor.

3. The specifications outline that a high back is required, would a mid-back chair be acceptable?

**A3.** We ask that all chairs are high back.

**All other terms and conditions remain the same.**

.....

### MODIFICATION N ° 1 – Demande de proposition

Cette modification est effectué afin de: **Répondre aux questions du soumissionnaire**

### QUESTIONS et RÉPONSES

1. En ce qui concerne la livraison, est-ce qu'il a un quai de chargement élevé pour cette location, et quelle est la grandeur de camion maximale qu'il peut accommoder? S'il n'y a pas de quai de chargement, comment est-ce que les chaises vont être livrées et comment allons-nous pouvoir accéder à l'édifice (où doit-on stationner, décharger, quelle porte doit-on utiliser – incluant la grandeur)?

**A1.** Il y a un quai de chargement élevé pouvant accommoder toutes grandeurs de camion. Le quai de chargement se situe au 3225 Ave. Cusson, Saint-Hyacinthe, QC, juste à côté de la boutique « Bouclair ».

2. Avons-nous raison d'interpréter que les chaises seront livrées au 4<sup>  me</sup>   tage? Est-ce qu'il y a un monte-charge ou seulement un élevateur régulier pour les passagers? Si c'est un élevateur régulier pour des passagers, le contracteur sera-t-il en mesure de l'utiliser pour la livraison? Quelle est la grandeur de l'  levateur?

**A2.** Notre préférence serait que les chaises soient livrées directement au 4<sup>  me</sup>   tage en utilisant l'élevateur régulier pour des passagers qui mesure 79" de large x 77" de profond x 100" de haut.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
2024-00317  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
2024-00317

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier  
2024-00317

Buyer ID - Id de l'acheteur  
E12  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

L'ouverture des portes de l'élévateur est de 42". Si la dimension des boîtes ou des « palettes » ne permet pas la livraison par l'élévateur des passagers, nous demandons à ce que les boîtes soient livrées au quai de chargement et le personnel de l'ACIA se chargera de monter les chaises au 4<sup>ième</sup> étage.

3. Il est indiqué dans les spécifications qu'un Dossier Haut est requis, en ce qui concerne la hauteur du dossier; accepteriez-vous un dossier moyen (standard)?

**A3.** Nous demandons un dossier haut pour chacune des chaises.

**Toutes les autres conditions restent inchangées.**